

Úradný vestník

Európskej únie

L 100



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 63

1. apríla 2020

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/473 z 20. januára 2020, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397, pokiaľ ide o normy pre databázy preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov 1
- ★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/474 z 20. januára 2020 o Európskej databáze trupov lodí 12
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2020/475 z 27. marca 2020, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie dočasne zakazuje lov sebastesov v oblasti NAFO 3M 20
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2020/476 z 27. marca 2020, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov kopijonosa belavého v Atlantickom oceáne 23
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/477 z 31. marca 2020, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/39, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 25

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/473

z 20. januára 2020,

ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397, pokiaľ ide o normy pre databázy preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížiek a lodných denníkov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 25 ods. 2,

keďže:

- (1) V záujme uľahčenia mobility a zaistenia bezpečnosti plavby a ochrany ľudského života a životného prostredia je nevyhnutné, aby členovia posádky mali preukazy o svojej kvalifikácii. Na získanie týchto preukazov by členovia posádky mali zaznamenávať svoj čas plavby prostredníctvom platných záznamov v služobnej lodníckej knížke člena posádky, ktoré sa dajú porovnať so záznamami v lodných denníkoch plavidla, na ktorom člen posádky slúžil.
- (2) S cieľom správne vykonávať smernicu (EÚ) 2017/2397 a predchádzať podvodom by príslušné orgány, ktoré vydávajú preukazy v súlade s uvedenou smernicou, mali zabezpečiť, aby členovia posádky mali v určitom čase iba jeden konkrétny preukaz. V súvislosti s identifikáciou člena posádky by sa v prípade potreby malo náležite zohľadniť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 ⁽²⁾.
- (3) S cieľom prispieť k účinnej správe preukazov odbornej spôsobilosti Únie podľa článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397 by členské štáty, ktoré vydávajú preukazy v súlade so smernicou (EÚ) 2017/2397, mali zriadiť registre na zaznamenávanie údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knížkach a lodných denníkoch, ako aj o dokumentoch uznaných podľa článku 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397.
- (4) S cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a s Komisiou na účely vykonávania, presadzovania a hodnotenia smernice (EÚ) 2017/2397, ako aj na štatistické účely, na zachovanie bezpečnosti a na uľahčenie plavby by členské štáty mali zaznamenávať informácie o uvedených dokumentoch a ich statuse pomocou databázy spravovanej Komisiou.
- (5) Na rovnaké účely by táto databáza mala slúžiť aj na poskytovanie informácií o dokumentoch uznaných podľa článku 10 ods. 2 alebo 3 smernice (EÚ) 2017/2397.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53.⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73). Pozri aj vykonávacie nariadenia, najmä vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1501 z 8. septembra 2015 o rámci interoperability podľa článku 12 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 910/2014.

- (6) Skutočnosť, že preukazy odbornej spôsobilosti a služobné lodnícke knižky sú v držbe členov posádky, ale lodný denník patrí k lodi, si vyžaduje samostatné spravovanie týchto údajov podľa dvoch odlišných rámcov. V tejto súvislosti by sa mala zohľadniť existencia Európskej databázy trupov lodí zriadenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 ⁽³⁾, ktorá obsahuje informácie týkajúce sa lodí vnútrozemskej plavby a určené na použitie príslušnými orgánmi.
- (7) Mali by sa náležite zohľadniť relevantné špecifikácie výmeny údajov stanovené v príslušných právnych predpisoch Únie, ako aj zásady a odporúčania stanovené v akčnom pláne EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 ⁽⁴⁾ a v európskom rámci interoperability ⁽⁵⁾. Okrem toho treba v najväčšej možnej miere venovať náležitú pozornosť tomu, aby tieto špecifikácie zostali technologicky neutrálne a otvorené pre inovatívne technológie. Mala by sa uplatňovať zásada „jedenkrát a dosť“ (once-only) a zásada štandardnej interoperability (interoperability-by-default).
- (8) Vždy, keď si opatrenia stanovené v tomto delegovanom nariadení vyžadujú spracúvanie osobných údajov, malo by sa vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane osobných údajov, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁶⁾ so zreteľom na spracovanie údajov Európskou komisiou a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽⁷⁾ so zreteľom na spracovanie údajov príslušnými orgánmi členských štátov.
- (9) Členské štáty zastúpené príslušnými orgánmi určujú účely a prostriedky spracúvania osobných údajov vo vnútroštátnych registroch. Komisia spravuje databázu, ktorá poskytuje riešenie na výmenu údajov medzi členskými štátmi, a je teda zároveň aj prevádzkovateľom. Členské štáty spoločne s Komisiou sú spoločnými prevádzkovateľmi osobných údajov spracúvaných v databáze Únie. V článku 26 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článku 28 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa spoločným prevádzkovateľom ukladá povinnosť transparentným spôsobom určiť svoje príslušné zodpovednosti za plnenie povinností podľa uvedených nariadení. V tomto nariadení sa stanovujú uvedené príslušné zodpovednosti.
- (10) S cieľom zabezpečiť rovnaké prístupové práva na základe nariadenia (EÚ) 2016/679 a nariadenia (EÚ) 2018/1725 by sa Komisia mala považovať za prevádzkovateľa osobných údajov týkajúcich sa správy prístupových práv do databázy Únie.
- (11) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.
- (12) V záujme koherentnosti by sa ustanovenia tohto nariadenia mali vo všeobecnosti uplatňovať od toho istého dátumu, ktorý je stanovený pre transpozíciu smernice (EÚ) 2017/2397. Mala by sa však poskytnúť výnimka pre ustanovenia týkajúce sa prevádzky databázy Komisiou počas skúšobnej fázy a úlohy Komisie ako kontrolóra pri spracúvaní prístupových práv,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú normy pre charakteristiky a podmienky používania databáz preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov vydaných v súlade so smernicou (EÚ) 2017/2397, ako aj databáz dokumentov uznaných podľa jej článku 10 ods. 2 až 3.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

⁽⁴⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Akčný plán EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 Urýchlenie digitálnej transformácie verejnej správy, [COM(2016) 0179 final].

⁽⁵⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Európsky rámec interoperability – stratégia vykonávania [COM(2017) 134].

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽⁷⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „databáza Únie“ je databáza, ktorú v súlade s článkom 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 zriadila Komisia na zaznamenávanie a výmenu údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knižkách uvedených v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397 a o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knižkách uznaných podľa jej článku 10 ods. 3;
- b) „Európska databáza trupov lodí (EHDB)“ je databáza, ktorú v súlade s článkom 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 zriadila Komisia na zaznamenávanie a výmenu údajov o lodných denníkoch uvedených v článku 25 ods. 1 uvedenej smernice;
- c) „vnútroštátne registre“ sú registre preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov a prípadne dokumentov uznaných podľa článku 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397, ktoré zriadili a vedú členské štáty podľa článku 25 ods. 1 uvedenej smernice;
- d) „identifikačné číslo člena posádky“ (CID) je číslo vytvorené v databáze Únie, ktoré identifikuje člena posádky zaregistrovaného v uvedenej databáze, a ktoré je jedinečné pre držiteľa;
- e) „status „aktívne““ znamená, že preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia sú platné;
- f) „status „platnosť uplynula““ znamená, že preukazy odbornej spôsobilosti a jednotlivé povolenia už nie sú platné, pretože uplynula ich platnosť alebo boli nahradené novým preukazom odbornej spôsobilosti alebo osobitným povolením z dôvodu potreby zmeny administratívnych údajov alebo blížiacej sa lehoty uplynutia platnosti;
- g) „status „pozastavené““ znamená, že preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia už nie sú platné, pretože príslušné orgány prijali opatrenia v súlade s článkom 14 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397;
- h) „status „odobraté““ znamená, že preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia už nie sú platné, pretože príslušné orgány prijali opatrenia v súlade s článkom 14 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397;
- i) „status „stratené““ znamená, že príslušnému orgánu boli preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia nahlásené ako stratené;
- j) „status „odcudzené““ znamená, že príslušnému orgánu boli preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia nahlásené ako odcudzené;
- k) „status „zničené““ znamená, že príslušnému orgánu boli preukazy odbornej spôsobilosti a osobitné povolenia nahlásené ako zničené;
- l) „metaúdaje“ sú údaje spracúvané v databáze Únie na účely zasielania alebo výmeny obsahu elektronickej komunikácie; vrátane údajov slúžiacich na vysledovanie a identifikáciu zdroja a miesta určenia komunikácie, údajov o polohe obsahu elektronickej komunikácie a o dátume, čase, trvaní a type komunikácie.

Článok 3

Informácie o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knižkách

1. Komisia zriadí databázu Únie. Spravuje ju v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe I. Je zodpovedná za jej technickú prevádzku a jej údržbu. Komisia prijíma všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie dôvernosti, integrity a dostupnosti databázy Únie.

2. Členské štáty, ktoré vydávajú preukazy v súlade so smernicou (EÚ) 2017/2397, sprístupnia v rámci databázy Únie na strojovú komunikáciu registre uvedené v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397 týkajúce sa údajov uvedených v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397.
3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 4, každý príslušný orgán členského štátu určený ako prevádzkovateľ údajov spracúvaných vo vnútroštátnych registroch a Komisia sú spoločnými prevádzkovateľmi pri spracúvaní osobných údajov v databáze Únie. Oblasti zodpovednosti sa medzi spoločných prevádzkovateľov rozdelia v súlade s prílohou III.
4. Komisia sa považuje za prevádzkovateľa zodpovedného za spracovanie osobných údajov potrebných na udelenie a správu prístupových práv do databázy Únie.

Článok 4

Informácie o lodných denníkoch

1. Členské štáty do EHDB zaznamenávajú údaje o lodných denníkoch uvedené v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397.
2. Podmienky používania EHDB na účely zaznamenávania údajov o lodných denníkoch v súlade s článkom 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 sú stanovené v prílohe II.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 18. januára 2022 s výnimkou jeho článku 3 ods. 1 a 4, ktoré sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto delegované nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. januára 2020

Za Komisiu
Ursula VON DER LEYEN
Predsedníčka

PRÍLOHA I

Požiadavky na databázu Únie

1. Všeobecne

- 1.1. Databáza Únie poskytuje konsolidovaný prehľad údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti a o služobných lodníckych knižkách uvedených v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397, ktoré sú uchovávané v národných registroch členských štátov zriadených a vedených podľa článku 25 ods. 1 uvedenej smernice.
- 1.2. Databáza Únie takisto poskytuje informácie o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knižkách uznaných podľa článku 10 ods. 2 alebo článku 10 ods. 3 smernice (EÚ) 2017/2397, ak Komisia poskytla prístup orgánu tretej krajiny v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397.
- 1.3. Databáza Únie poskytuje používateľské rozhranie (ďalej len „webový portál databázy Únie“), prostredníctvom ktorého oprávnení používatelia majú prístup k údajom v súlade so svojimi prístupovými právami.

2. Používatelia a prístupové práva

- 2.1. Komisia na základe zoznamu poskytnutého členskými štátmi jednotlivým používateľom udeľuje prístupové práva zodpovedajúce používateľským profilom uvedeným v tabuľke 1.
- 2.2. Komisia môže takisto poskytnúť prístup do databázy Únie medzinárodným organizáciám a orgánom tretej krajiny v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397, a najmä ak sú splnené požiadavky stanovené v článku 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Používateľské profily uvedené v tabuľke 1 alebo prístupové práva používateľov môžu byť obmedzené v nadväznosti na výsledok posúdenia týkajúceho sa úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb.

Tabuľka 1

Používateľské profily	Definícia	Prístupové práva
Certifikačné orgány	príslušné orgány určené na vydávanie, obnovovanie alebo odoberanie preukazov odbornej spôsobilosti, osobitných povolení a služobných lodníckych knižiek uvedené v článku 26 smernice (EÚ) 2017/2397	čítanie a zápis v súvislosti s funkciami 3.1 až 3.5.
Orgány zodpovedné za pozastavenia	oprávnení používatelia v príslušných orgánoch zodpovední za pozastavenie preukazov odbornej spôsobilosti a osobitných povolení uvedených v článku 26 smernice (EÚ) 2017/2397	čítanie a zápis v súvislosti s funkciami 3.3 a 3.4.
Orgány presadzovania práva	oprávnení používatelia v príslušných orgánoch zodpovední za odhaľovanie a boj proti podvodom a iným nezákonným postupom uvedeným v článku 26 smernice (EÚ) 2017/2397	len čítanie v súvislosti s funkciami 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5.
Správcovia registrov	oprávnení používatelia v príslušných orgánoch určení na správu registrov uvedených v článku 26 smernice (EÚ) 2017/2397	čítanie a zápis v súvislosti s funkciami 3.1 až 3.5, ak ich nevykonávajú certifikačné orgány alebo orgány zodpovedné za pozastavenia

Používateľské profily	Definícia	Prístupové práva
Štatistické úrady	oprávnení používateľa vo vnútroštátnych alebo medzinárodných úradoch zodpovední za zber štatistických údajov	len čítanie v súvislosti s funkciou 3.5
Medzinárodné organizácie	oprávnení používateľa v medzinárodných organizáciách, ktorým bol poskytnutý prístup v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 a s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725	prístup len na čítanie, ktorý sa má určiť v súvislosti s funkciami 3.2, 3.3 a 3.5 v nadväznosti na výsledok posúdenia úrovne ochrany fyzických osôb a súladu s týmto nariadením
Orgány tretích krajín	oprávnení používateľa v určených príslušných orgánoch tretích krajín, ktorým bol poskytnutý prístup v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 a s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725	majú sa určiť v súvislosti s funkciami 3.1 až 3.5 v nadväznosti na výsledok posúdenia úrovne ochrany fyzických osôb a súladu s týmto nariadením
Komisia	oprávnení používateľa v útvaroch Komisie 1. zodpovední za správu databázy Únie alebo 2. zodpovední za politiky vnútrozemskej plavby	— poskytovateľ technického riešenia pre všetky funkcie; — len čítanie v súvislosti s funkciou 3.5.

3. Funkcie

Databáza Únie poskytuje tieto funkcie:

3.1. Overenie registrácie člena posádky v databáze Únie:

Databáza Únie umožňuje certifikačným orgánom a orgánom presadzovania práva skontrolovať, či je člen posádky už v systéme zaregistrovaný. Kontroluje sa buď na základe identifikačného čísla člena posádky (CID) alebo údajov uvedených v preukaze totožnosti, ktorý poskytol člen posádky. V prípade online služieb sa identifikácia člena posádky uskutočňuje s podporou súboru údajov stanoveného v nariadení (EÚ) 2015/1501.

Ak certifikačný orgán pri vyhľadávaní v systéme nenájde osobu s podobným súborom osobných údajov, člen posádky sa v systéme zaregistruje.

3.2. Zisťovanie údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knížkach:

Databáza Únie poskytuje prístup na čítanie údajov o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knížkach, ktoré poskytujú vnútroštátne registre.

3.3. Zisťovanie a zmena statusu preukazov odbornej spôsobilosti:

Databáza Únie poskytuje prístup na čítanie statusu preukazov odbornej spôsobilosti a prístup na zápis záznamu o pozastavení platnosti preukazu odbornej spôsobilosti v databáze Únie.

Štandardné statusy preukazov odbornej spôsobilosti sú: „aktívny“, „platnosť uplynula“, „pozastavený“, „odobratý“, „stratený“, „odcudzený“ alebo „zničený“.

3.4. Odosielanie a prijímanie oznámení:

Databáza Únie umožňuje certifikačným orgánom a orgánom zodpovedným za pozastavenia, aby boli informované o zmenách alebo o žiadostiach v registroch, ktoré sa týkajú preukazov odbornej spôsobilosti alebo osobitných povolení, ktoré vydali alebo pozastavili.

3.5. Vytváranie štatistik:

Databáza Únie obsahuje funkcie na poskytovanie údajov oprávneným používateľom pri vyhľadávaní na štatistické účely.

3.6. Aktualizácia metaúdajov:

Komisia aktualizuje metaúdaje databázy Únie po oznámení zmeny príslušných údajov vo vnútroštátnom registri.

3.7. Informácie o nevykonanej operácii:

Ak systém nie je schopný vykonať určitú funkciu, táto skutočnosť a jej dôvod sa oznámi príslušnému používateľovi. Daná žiadosť alebo údaje sa v databáze Únie dočasne uložia do vyrovnávacej pamäte a operácia sa automaticky opakuje, až kým sa chyba alebo nedostatok neodstráni a funkcia sa vykoná.

3.8. Správa prístupu používateľov:

Používatelia majú prístup do databázy Únie prostredníctvom autentifikačnej služby Komisie (EU Login).

3.9. Monitorovanie prihlásení a operácií:

Databáza Únie zaznamenáva všetky prihlasovacie informácie a operácie na účely monitorovania a odstraňovania chýb a na umožnenie tvorby štatistík o týchto prihláseniach a operáciách na spracovanie zamestnancami Komisie.

4. Údaje v databáze Únie

4.1. Na to, aby databáza Únie mohla vykonávať svoje funkcie, uchováva tieto údaje:

- a) metaúdaje o smerovaní;
- b) tabuľky prístupových práv;
- c) identifikačné čísla člena posádky (CID):
 - i) so zoznamom typov preukazov a osobitných povolení držiteľa s uvedením príslušného vydávajúceho orgánu a statusu;
 - ii) prípadne so sériovým číslom aktívnej služobnej lodníckej knižky držiteľa;
 - iii) s odkazom na vnútroštátny register, v ktorom sa nachádzajú najaktuálnejšie osobné údaje držiteľa.

4.2. V databáze Únie sa takisto môžu uchovávať aj údaje uvedené v článku 25 smernice (EÚ) 2017/2397 o preukazoch odbornej spôsobilosti a služobných lodníckych knižkách uznaných podľa článku 10 ods. 3, ak Komisia v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 zamietla prístup orgánu tretej krajiny.

5. Komunikácia medzi databázou Únie a registrami

5.1. Prepojenie medzi databázou Únie a vnútroštátnymi registrami zaisťuje zabezpečená elektronická doručovacia služba Komisie pre registrované zásielky (CEF eDelivery).

5.2. Výmena informácií je založená na štandardných metódach štruktúrovania údajov a musí byť vo formáte XML.

5.3. Časový rámec služieb musí byť nepretržitý (24 hodín/7 dní) s mierou dostupnosti systému najmenej 98 % s výnimkou plánovanej údržby.

6. Referenčné údaje databázy Únie

6.1. Referenčné údaje, ako sú zoznamy kódov, kontrolované slovníky a glosáre, sa uchovávali v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS), v relevantných prípadoch vrátane prekladu do úradných jazykov EÚ.

7. Ochrana osobných údajov

7.1. Akékoľvek spracúvanie osobných údajov oprávnenými používateľmi v členských štátoch sa vykonáva v súlade s právnymi predpismi Európskej únie o ochrane osobných údajov, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679.

- 7.2. Komisia vykonáva každé spracúvanie osobných údajov stanovené v tomto nariadení v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.
- 7.3. K osobným údajom uvedeným v článku 25 ods. 1 smernice (EÚ) 2017/2397 majú prístup a spracúvajú ich len oprávnení používatelia, a to len na účely vykonávania funkcií uvedených v oddiele 3.
- 7.4. Osobné údaje uvedené v oddiele 4 sa nesmú uchovávať v databáze Únie dlhšie, ako je potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú, a nie po odchode členov posádky do dôchodku. Zoznam typov preukazov a osobitných povolení držiteľa nezahŕňa preukazy a povolenia, ktorých platnosť uplynula, boli odobraté alebo zničené, boli nahlásené ako stratené alebo odcudzené po nahradení novým preukazom alebo povolením.
- 7.5. Osobné údaje spracované na účely funkcie uvedenej v bode 3.9 sa v databáze Únie neuchovávajú dlhšie ako 6 mesiacov.
- 7.6. Osobné údaje iné ako tie, ktoré sú uvedené v bodoch 7.4 a 7.5, sa v databáze Únie neuchovávajú dlhšie, ako je nevyhnutne potrebné na dokončenie danej operácie.
- 7.7. Údaje, ktoré sú k dispozícii na štatistické účely, sa anonymizujú a agregujú. Štatistické informácie, ktoré boli riadne anonymizované a agregované, sa môžu uchovávať neobmedzene dlho.

8. **Jednotné kontaktné miesta**

- 8.1. Komisia na účely súvisiace s prevádzkou databázy Únie udržiava kontakty s členskými štátmi prostredníctvom jednotného kontaktného miesta, ktoré spomedzi príslušných orgánov uvedených v článku 26 písm. g) smernice (EÚ) 2017/2397 vyberie a určí každý členský štát.
-

PRÍLOHA II

Požiadavky na prevádzku Európskej databázy trupov lodí v súvislosti s informáciami o lodných denníkoch

1. K údajom súvisiacim s lodnými denníkmi a ich spracovaniu majú prístup iba oprávnení používatelia uvedení v tabuľke 1.
2. Komisia udeľuje prístupové práva používateľom, ktorí zodpovedajú používateľským profilom, uvedeným v tabuľke 1, na základe zoznamu poskytnutého členskými štátmi prostredníctvom jednotných kontaktných miest uvedených v delegovanom nariadení 2020/474 ⁽¹⁾, ako aj medzinárodným organizáciám a orgánom tretej krajiny v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397.
3. Uplatňujú sa pokyny uvedené v prílohe III a IV k delegovanému nariadeniu 2020/474 o EHDB týkajúce sa úplného prístupu, prístupu len na čítanie a spracúvania údajov uvedených v EHDB.
4. Akékoľvek spracúvanie osobných údajov oprávnenými používateľmi sa vykonáva v súlade s právnymi predpismi Európskej únie o ochrane osobných údajov, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679.
5. Komisia vykonáva každé spracúvanie osobných údajov stanovené v tomto nariadení v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725.

Tabuľka 1

Používateľské profily	Definícia	Prístupové práva
Certifikačné orgány	oprávnení používateľa v príslušných orgánoch zodpovední za vydávanie lodných denníkov v súlade s článkom 26 smernice (EÚ) 2017/2397	úplný prístup
Orgány presadzovania práva	oprávnení používateľa v príslušných orgánoch zodpovední za odhaľovanie a boj proti podvodom a iným nezákonným postupom v súlade s článkom 26 smernice (EÚ) 2017/2397	len na čítanie
Štatistické úrady	oprávnení používateľa vo vnútroštátnych alebo medzinárodných úradoch zodpovední za zber štatistických údajov	len na čítanie
Medzinárodné organizácie	oprávnení používateľa v medzinárodných organizáciách, ktorým bol poskytnutý prístup do EHDB v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 a s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725	prístup len na čítanie, má sa určiť v nadväznosti na výsledok posúdenia úrovne ochrany fyzických osôb
Orgány tretích krajín	oprávnení používateľa v určených príslušných orgánoch tretích krajín, ktorým bol poskytnutý prístup v súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 a s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725	majú sa určiť v nadväznosti na výsledok posúdenia úrovne ochrany fyzických osôb

⁽¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/474 z 20. januára 2020 o Európskej databáze trupov lodí (Ú. v. EÚ L 100, 1.4.2020, s. 12).

PRÍLOHA III

Rozdelenie zodpovednosti medzi spoločnými prevádzkovateľmi

1. Členské štáty zastúpené príslušnými orgánmi určujú účely a prostriedky spracúvania osobných údajov vo vnútroštátnych registroch. Komisia je na základe prevádzky/správy databázy Únie, ktorá umožňuje výmenu údajov medzi členskými štátmi, zároveň aj prevádzkovateľom. Členské štáty a Komisia sú spoločnými prevádzkovateľmi pri spracúvaní osobných údajov v databáze EÚ.
2. Každý spoločný prevádzkovateľ musí spĺňať príslušné vnútroštátne právne predpisy a právne predpisy Únie, ktorým daný prevádzkovateľ podlieha.
3. Komisia zodpovedá za:
 - a) zaistenie súladu databázy Únie s požiadavkami uplatniteľnými na komunikačné a informačné systémy Komisie vrátane tých, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov a uplatňovania pravidiel ochrany údajov, týkajúcich sa bezpečnosti spracovania ⁽¹⁾. Komisia vykoná posúdenie rizika v oblasti informačnej bezpečnosti a zaistí primeranú úroveň bezpečnosti;
 - b) odpovedanie na žiadosti dotknutých osôb, ktoré sú jej priamo adresované v súvislosti s databázou Únie, a uverejňovanie oznámení o ochrane údajov s cieľom splniť požiadavky na informácie. Ak je to vhodné, a najmä ak sa žiadosť týka opravy a vymazania osobných údajov, Komisia postúpi žiadosť dotknutej osoby príslušnému jednotnému kontaktnému miestu, ktoré ju vyrieši. V prípadoch, keď je žiadosť adresovaná priamo Komisii, informuje dotknutú osobu o následných opatreniach prijatých na základe žiadosti;
 - c) oznamovanie akéhokoľvek porušenia ochrany osobných údajov v rámci databázy Únie jednotnému kontaktnému miestu uvedenému v oddiele 8.1 prílohy I, európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a príslušným jednotlivcom, ak existuje vysoké riziko v súlade s článkami 34 a 35 nariadenia (EÚ) 1725/2018;
 - d) určovanie kategórií zamestnancov a iných osôb, ktorým možno poskytnúť prístup do databázy Únie, a zabezpečenie toho, aby prístup všetkých dotknutých osôb bol v súlade s uplatniteľnými pravidlami ochrany údajov;
 - e) zaistenie, aby zamestnanci Komisie, ktorí majú prístup k osobným údajom členov posádky v rámci databázy Únie, boli primerane vyškolení, aby sa zabezpečilo, že plnia svoje úlohy v súlade s pravidlami uplatniteľnými na ochranu osobných údajov a podliehali povinnosti služobného tajomstva podľa právnych predpisov Únie.
4. Príslušné orgány členských štátov zodpovedajú za:
 - a) zber a spracúvanie osobných údajov žiadateľov a spracúvanie osobných údajov získaných z databázy Únie alebo vymieňaných prostredníctvom nej. Zber a spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679, najmä s cieľom zabezpečiť zákonný zber údajov, poskytovať primerané informácie, zaistiť presnosť údajov (vrátane prípadného vymazania zastaraných údajov alebo profilov) a zaistiť primeranú bezpečnosť údajov vo vnútroštátnych registroch.
 - b) prevádzku kontaktného miesta pre členov posádky vrátane prípadov, keď uplatňujú svoje práva, reagovanie na žiadosti členov posádky a zabezpečenie toho, aby členovia posádky, ktorých údaje sa spracúvajú v databáze Únie a vnútroštátnych registroch, mohli vykonávať svoje práva v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov. V tejto súvislosti spolupracujú s príslušnými orgánmi ostatných členských štátov prostredníctvom jednotných kontaktných miest a s Komisiou, aby primerane riešili žiadosti dotknutých osôb, ktoré boli adresované danému členskému štátu, ostatným členským štátom alebo Komisii. Príslušné orgány členských štátov, ktoré dostali žiadosť dotknutej osoby, ju informujú o následných opatreniach, prijatých na základe tejto žiadosti;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii a rozhodnutie Komisie z 13. 12. 2017, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá pre články 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 rozhodnutia 2017/46 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii (Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2017, s. 40).

- c) oznamovanie akýchkoľvek porušení ochrany osobných údajov, týkajúcich sa údajov členov posádky spracúvaných prostredníctvom databázy Únie, Komisii, jednotnému kontaktnému miestu uvedenému v oddiele 8.1 prílohy I, príslušnému dozornému orgánu na vnútroštátnej úrovni a v prípade potreby príslušným členom posádky v súlade s článkami 33 a 34 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo na žiadosť Komisie;
 - d) určenie personálu, ktorému sa v súlade s prístupovými právami pre používateľov, ktoré zodpovedajú používateľským profilom uvedeným v tabuľke 1 prílohy I, poskytne prístup k osobným údajom členov posádky v rámci databázy Únie a oznámenie tohto určenia Komisii;
 - e) zaistenie, aby ich zamestnanci, ktorí majú prístup k osobným údajom členov posádky v rámci databázy Únie, boli primerane vyškolení, aby sa zabezpečilo, že plnia svoje úlohy v súlade s pravidlami uplatniteľnými na ochranu osobných údajov a podliehali povinnosti služobného tajomstva v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo pravidlami stanovenými príslušným vnútroštátnym orgánom.
-

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/474**z 20. januára 2020****o Európskej databáze trupov lodí**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 7,

keďže:

- (1) S cieľom zaistiť bezproblémové uplatňovanie smernice (EÚ) 2016/1629 by sa mal úplný prístup udeliť príslušným orgánom členských štátov, príslušným orgánom zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretím krajinám, ktoré sú poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES ⁽²⁾.
- (2) Úplný prístup umožňuje členským štátom spolupracovať, a to aj s tretími krajinami, a koordinovať svoju prácu, pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa plavidiel zapísaných v databáze EHDB.
- (3) Ostatné orgány by mali mať prístup k databáze EHDB len na čítanie, aby mohli vykonávať administratívne opatrenia na zabezpečenie riadenia vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby a zber štatistických údajov.
- (4) Na zaistenie hladkej prevádzky databázy EHDB a jednoduchšie overovanie žiadostí o prístup k databáze by členské štáty, zmluvné strany Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a príslušné tretie krajiny mali určiť jednotné kontaktné miesto.
- (5) Je vhodné stanoviť kroky, ktoré by členské štáty mali dodržiavať pri poskytovaní prístupu k databáze EHDB len na čítanie, s cieľom zaistiť bezpečnosť údajov a plynulú prevádzku databázy.
- (6) Kvalitné, porovnateľné, aktuálne, spoľahlivé a harmonizované údaje o plavidlách vnútrozemskej plavby sú potrebné na jednoduchšie overovanie súčasných a historických údajov o plavidle, ako aj informácií súvisiacich s vydanými osvedčeniami a novými žiadosťami o osvedčenia. Následne by sa mal stanoviť podrobný zoznam údajov o plavidle.
- (7) Špecifikácie by mali zostať technologicky neutrálne a otvorené inovačným technológiám, pričom by sa mala uplatňovať zásada „jedenkrát a dosť“ (once-only) a zásada štandardnej interoperability (interoperability-by-default). Mali by sa náležite zohľadniť zásady a odporúčania stanovené v akčnom pláne EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 ⁽³⁾ a v európskom rámci interoperability ⁽⁴⁾.
- (8) Vždy, keď si opatrenia stanovené v tomto nariadení vyžadujú spracúvanie osobných údajov, malo by sa vykonávať v súlade s právnymi predpismi Únie o ochrane osobných údajov, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁵⁾ so zreteľom na spracovanie údajov Európskou komisiou a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽⁶⁾ so zreteľom na spracovanie údajov príslušnými orgánmi členských štátov.
- (9) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

⁽³⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Akčný plán EÚ pre elektronickú verejnú správu na roky 2016 – 2020 Urýchlenie digitálnej transformácie verejnej správy, [COM(2016) 0179 final].

⁽⁴⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Európsky rámec interoperability – stratégia vykonávania [COM(2017) 134].

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá zberu, spracúvania a sprístupňovania údajov uložených v Európskej databáze trupov lodí (EHDB) uvedenej v článku 19 smernice (EÚ) 2016/1629, ako aj povolené typy prístupu a pokyny týkajúce sa používania a prevádzky databázy.

Článok 2

Zber údajov

Členské štáty musia do databázy EHDB vkladať údaje na identifikáciu plavidla uvedené v prílohe 1 k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Úplný prístup k databáze EHDB a spracovanie údajov v nej

1. K údajom pristupujú a spracúvajú ich príslušné orgány členských štátov, príslušné orgány zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretie krajiny poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice 2005/44/ES, s cieľom podporiť vykonávanie administratívnych opatrení na zachovanie bezpečnosti a jednoduchého priebehu plavby a zaisťiť uplatňovanie smernice (EÚ) 2016/1629.
2. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v odseku 1 oznámi Komisii názvy a adresy príslušných orgánov uvedených v odseku 1.
3. Členské štáty zabezpečia konzistentnosť medzi údajmi uvedenými v registroch podľa článku 17 smernice (EÚ) 2016/1629 a údajmi uloženými v databáze EHDB.
4. Úplný prístup k databáze EHDB sa udeľuje v súlade s prílohou 3 k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Prístup k databáze EHDB len na čítanie

1. Prístup k databáze EHDB len na čítanie možno udeliť iným orgánom členských štátov, orgánom zmluvných strán Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretím krajinám uvedeným v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia než tým, ktoré sú uvedené v článku 3, aby mohli vykonávať administratívne opatrenia na zabezpečenie riadenia vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby a zber štatistických údajov.
2. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne alebo tretia krajina oznámi Komisii názvy a adresy orgánov, na ktoré sa odkazuje v odseku 1, s uvedením ich používateľských profilov v súlade s prílohou 2 k tomuto nariadeniu.
3. Prístup k databáze EHDB len na čítanie sa udeľuje v súlade s prílohou 4 k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB

1. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v článku 3 ods. 1 určí jednotné kontaktné miesto pre Komisiu a ostatné členské štáty s cieľom uľahčiť výmenu informácií týkajúcich sa overovania prístupu v súlade s článkami 3 a 4. Oznámenia v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 4 ods. 2 sa uskutočnia vložím relevantných informácií do databázy EHDB.

2. Jednotné kontaktné miesto sa vyberie spomedzi príslušných orgánov uvedených v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia.
3. Každý členský štát, zmluvná strana Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne a tretia krajina uvedená v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia oznámi Komisii názov a kontaktné údaje jednotného kontaktného miesta pre databázu EHDB.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. januára 2020

Za Komisiu
Predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA 1

Identifikačné údaje plavidla

Zoznam identifikačných údajov plavidla v zmysle prílohy 2 k platnej európskej norme, v ktorej sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, sa uvádza v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629.

PRÍLOHA 2

Používateľské profily a prístupové práva

- 1.1. Komisia udelí jednotlivým používateľom prístupové práva zodpovedajúce používateľským profilom uvedeným v tabuľke 1.
- 1.2. Komisia môže takisto poskytnúť prístup do databázy EHDB medzinárodným organizáciám a orgánom tretej krajiny v súlade s článkom 19 ods. 5 smernice (EÚ) 2016/1629, ak sú splnené požiadavky stanovené v článku 46 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Používateľské profily alebo prístupové práva používateľov môžu byť obmedzené v závislosti od výsledku posúdenia týkajúceho sa úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb.

Používateľské profily	Definícia	Prístupové práva
Technický certifikačný orgán	Príslušný orgán alebo inšpekčný orgán, ktorý vydáva osvedčenia Únie pre pravidlo vnútrozemskej plavby v súlade s článkom 6 smernice (EÚ) 2016/1629, alebo inšpekčný orgán, ktorý vydáva osvedčenia podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, alebo podobný príslušný orgán v tretích krajinách, ktoré sú poverené úlohami v súvislosti s uplatňovaním smernice (EÚ) 2016/1629, alebo príslušný orgán, ktorý vydáva jedinečné identifikačné číslo plavidla v súlade s článkom 18 smernice (EÚ) 2016/1629	Úplný prístup
Orgán RIS	Príslušný orgán zodpovedný za aplikáciu RIS a medzinárodnú výmenu údajov v súlade s článkom 8 smernice 2005/44/ES alebo organizácia poverená prevádzkou systému RIS alebo s ktorou bola uzatvorená zmluva na takúto prevádzku a na poskytovanie RIS v zmysle vymedzenia v smernici 2005/44/ES	Úplný prístup (obmedzený v zmysle smernice 2005/44/ES)
Štatistický úrad	Vnútroštátne alebo medzinárodné úrady zodpovedné za zber štatistických údajov	Prístup len na čítanie, má sa určiť v závislosti od výsledku posúdenia úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb
Medzinárodné organizácie	Oprávnení používateľa v medzinárodných organizáciách	Prístup len na čítanie, má sa určiť v závislosti od výsledku posúdenia úrovne ochrany osobných údajov fyzických osôb
Iné orgány	Všetky orgány, ktoré zabezpečujú riadenie vnútrozemskej vodnej dopravy a infraštruktúry, ako aj zachovanie alebo presadzovanie bezpečnosti plavby, ako napríklad: — príslušný orgán zodpovedný za riadenie premávky — obsluha plavebnej komory alebo prevádzky mosta — poskytovateľ záchranných a pohotovostných služieb — orgány presadzovania práva — orgán zodpovedný za vyšetrovanie nehôd	Prístup len na čítanie
Zamestnanci Komisie	Oprávnení používateľa a) zodpovední za správu databázy EHDB alebo b) zodpovední za politiky vnútrozemskej plavby	Poskytovateľ technického riešenia pre všetky funkcie; prístup len na čítanie

PRÍLOHA 3

Úplný prístup k databáze EHDB a spracovanie údajov v nej

1. 1. Validácia úplného prístupu k údajom v databáze EHDB a ich spracovania sa vykonáva takto:
 - a) prostredníctvom databázy EHDB sa predloží žiadosť o otvorenie účtu, ktorý umožňuje úplný prístup k údajom a ich spracovanie;
 - b) validáciu vykoná príslušné jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB;
 - c) aktivuje sa účet.
 2. Komisia môže účet deaktivovať, ak používateľ nespĺňa požiadavky tohto nariadenia.
-

PRÍLOHA 4

Prístup k databáze EHDB len na čítanie

1. Validácia prístupu k databáze EHDB len na čítanie sa vykonáva takto:
 - a) prostredníctvom databázy EHDB sa predloží žiadosť o otvorenie účtu, ktorý umožňuje prístup k databáze len na čítanie;
 - b) validáciu vykoná príslušné jednotné kontaktné miesto pre databázu EHDB;
 - c) aktivuje sa účet.
 2. Komisia môže účet deaktivovať, ak používateľ nespĺňa požiadavky tohto nariadenia.
 3. Príslušné orgány sú zodpovedné za pravidelné monitorovanie a overovanie prístupu, ktorý poskytli orgánom uvedeným v článku 4 ods. 1
-

PRÍLOHA 5

Funkcie

Databáza EHDB poskytuje tieto funkcie:

1. Overovanie jedinečného európskeho identifikačného čísla plavidla (ENI) v databáze EHDB:

Databáza EHDB umožňuje príslušným orgánom skontrolovať, buď podľa čísla ENI alebo identifikačných údajov plavidla, či je plavidlo zaregistrované v systéme.

2. Nahliadanie do údajov o osvedčeniach plavidiel:

Databáza EHDB poskytuje prístup k údajom o osvedčeniach [vydaných v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629] plavidiel a k identifikačným údajom plavidiel, ktoré sprístupnili národné registre.

3. Nahliadanie do údajov o všetkých zamietnutých alebo nevybavených žiadostiach o osvedčenia:

Databáza EHDB poskytuje prístup k údajom o stave (zamietnutých alebo nevybavených) žiadostí o osvedčenia v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629.

4. Prístup k digitálnej kópii osvedčení plavidiel:

Databáza EHDB poskytuje prístup k digitálnej kópii všetkých osvedčení vydaných príslušnými orgánmi v súlade so smernicou (EÚ) 2016/1629.

5. Vytváranie štatistík:

Databáza EHDB obsahuje funkcie na poskytovanie údajov oprávneným používateľom pri vyhľadávaní na štatistické účely.

6. Správa prístupu používateľov:

Používatelia majú prístup do databázy EHDB prostredníctvom autentifikačnej služby Komisie (EU Login).

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/475**z 27. marca 2020,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie dočasne zakazuje lov sebastesov v oblasti NAFO 3M**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2020/123 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2020.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii sebastesov v oblasti NAFO 3M plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie alebo zaregistrovanými v členskom štáte Európskej únie vyčerpal strednodobá kvóta pridelená na obdobie do 1. júla 2020.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie do 30. júna 2020 cielené rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členským štátom Európskej únie pre populáciu sebastesov v oblasti NAFO 3M na obdobie od 1. januára 2020 do 30. júna 2020 vrátane sa odo dňa uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu považuje za vyčerpanú.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie alebo zaregistrovaným v členskom štáte Európskej únie sa odo dňa uvedeného v prílohe do 30. júna 2020 vrátane zakazujú cielené rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v článku 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. marca 2020

Za Komisiu
Virginijus SINKEVIČIUS
v mene predsedníčky
člen Komisie

PRÍLOHA

Číslo	03/TQ123
Členský štát	Európska únia (všetky členské štáty)
Populácia	RED/N3M.
Druh	sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.)
Zóna	NAFO 3M
Obdobie zákazu	od 25. februára 2020 o 24.00 UTC do 30. júna 2020

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/476**z 27. marca 2020,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov kopijonosa belavého v Atlantickom oceáne**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva (⁽¹⁾), a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2020/123 (⁽²⁾) sa stanovujú kvóty na rok 2020.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii kopijonosa belavého v Atlantickom oceáne plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska alebo zaregistrovanými v Španielsku vyčerpa kvóta pridelená na rok 2020.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie určité rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta, ktorá bola na rok 2020 pridelená Španielsku pre populáciu kopijonosa belavého v Atlantickom oceáne uvedenú v prílohe, sa odo dňa uvedeného v danej prílohe považuje za vyčerpanú.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska alebo zaregistrovaným v Španielsku sa odo dňa uvedeného v prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v článku 1. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. marca 2020

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komisie

(⁽¹⁾) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

(⁽²⁾) Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

PRÍLOHA

Číslo	02/TQ/123
Členský štát	Španielsko
Populácia	WHM/ATLANT
Druh	kopijonos belavý (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Zóna	Atlantický oceán
Zákaz platný od	1. 1. 2020

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/477**z 31. marca 2020,**

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/39, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13 ods. 3 a článok 14 ods. 5,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Existujúce opatrenia**

- (1) Rada 11. októbra 2007 uložila vykonávacím nariadením Rady (ES) č. 1184/2007 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranov s pôvodom, okrem iného, v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Dvom spoločnostiam bolo priznané trhovo hospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“). Jednej spoločnosti sa priznala individuálna antidumpingová colná sadzba vo výške 24,5 %. V prípade druhej spoločnosti, spoločnosti ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd. (ďalej len „ABC Shanghai“), sa dumping nezistil, a preto sa jej priznala individuálna antidumpingová colná sadzba vo výške 0 %. Na všetky ostatné spoločnosti sa vzťahuje antidumpingová colná sadzba vo výške 71,8 %. Prešetrovanie, ktoré viedlo k uloženiu pôvodných opatrení, sa ďalej uvádza ako „pôvodné prešetrovanie“.
- (2) Rada v nadväznosti na revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti rozšírila 17. decembra 2013 antidumpingové opatrenia na dovoz z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČĽR“) nariadením Rady (EÚ) č. 1343/2013 (ďalej len „rozšírené opatrenia“) ⁽³⁾.
- (3) V nadväznosti na uverejnenie oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti platných opatrení ⁽⁴⁾ Komisia 17. decembra 2018 oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁵⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí prešetrovania“) oznámila začatie druhého revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 z 30. mája 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1184/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz peroxysíranov (persíranov) s pôvodom v Spojených štátoch amerických, Čínskej ľudovej republike a na Taiwane (Ú. v. EÚ L 265, 11.10.2007, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1343/2013 z 12. decembra 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxysíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 338, 17.12.2013, s. 11).

⁽⁴⁾ Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení (Ú. v. EÚ C 110, 23.3.2018, s. 29).

⁽⁵⁾ Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 454, 17.12.2018, s. 7).

- (4) V nadväznosti na jej druhé revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti Komisia zachovala 17. januára 2020 vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/39 ⁽⁶⁾ pôvodné opatrenia. Tieto opatrenia sa budú ďalej uvádzať ako „v súčasnosti platné opatrenia“.

1.2. Začatie prešetrovania z úradnej moci

- (5) V prvej polovici roka 2019 Komisia zanalyzovala dostupné dôkazy o štruktúre a kanáloch predaja peroxosíranov od uloženia pôvodných opatrení. Zo štatistík o dovoze vyplýva, že po uložení konečného antidumpingového cla na dotknutý výrobok došlo k zmene v štruktúre obchodu. Dané štatistiky takisto ukázali, že čínsky dovoz v súčasnosti vstupuje do Únie predovšetkým pod doplnkovým kódom TARIC pre výrobky vyrobené spoločnosťou ABC Shanghai a že nepodlieha antidumpingovým clám. Z dôkazov, ktoré má Komisia k dispozícii, však vyplynulo, že spoločnosť ABC Shanghai už nevyrába peroxosírany, takže k zmene v štruktúre obchodu zrejme došlo v dôsledku presmerovania vývozu. Zdá sa, že pre toto presmerovanie vývozu neexistuje žiadna iná náležitá príčina alebo ekonomické opodstatnenie, než je existujúce clo vo výške 0 % vzťahujúce sa na spoločnosť ABC Shanghai.
- (6) Komisia okrem toho mala k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že nápravné účinky existujúcich antidumpingových opatrení na peroxosírany sú oslabované, a to z hľadiska množstva aj ceny.
- (7) A nakoniec má Komisia k dispozícii dostatočné dôkazy, že vývoz peroxosíranov spoločnosťou ABC Shanghai sa v súčasnosti uskutočňuje za ceny, ktoré sú vo vzťahu k predtým stanovenej normálnej hodnote dumpingové.
- (8) Komisia sa preto po tom, ako informovala členské štáty, rozhodla začať z vlastnej iniciatívy v zmysle článku 13 základného nariadenia prešetrovanie možného obchádzania v súčasnosti platných antidumpingových opatrení spoločnosťou ABC Shanghai a zaviesť na dovoz peroxosíranov od uvedenej spoločnosti registráciu. Začatie prešetrovania bolo oznámené uverejnením vykonávacieho nariadenia v Úradnom vestníku Európskej únie 26. septembra 2019 (ďalej len „nariadenie o začatí prešetrovania“) ⁽⁷⁾.

1.3. Prešetrovanie

- (9) Komisia informovala o začatí prešetrovania orgány Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČĽR“), spoločnosť ABC Shanghai a výrobné odvetvie Únie. Zainteresované strany dostali možnosť písomne predložiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie.
- (10) Okrem toho Komisia osobitne požiadala spoločnosť ABC Shanghai, aby ju informovala o tom, či chce v konaní spolupracovať a vyplniť dotazník. Dňa 8. októbra 2019 spoločnosť ABC Shanghai potvrdila, že bude s Komisiou spolupracovať, aby dokázala, že jej prax a štruktúra predaja sú hospodársky a právne odôvodnené. Následne jej bol 9. októbra 2019 zaslaný dotazník.
- (11) Komisia boli 19. novembra 2019 doručené vyplnené dotazníky od spoločnosti ABC Shanghai a dvoch s ňou prepojených spoločností, t. j. Siancity Xiamen Co., Ltd (ďalej len „Siancity“) a Fujian Hongguan Chemical Corp (ďalej len „Hongguan“).
- (12) Komisia 28. januára 2020 informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých mala v úmysle uložiť na dovoz od spoločnosti ABC Shanghai reziduálne antidumpingové clo vo výške 71,8 %. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.
- (13) Spoločnosť ABC Shanghai sa 12. februára 2020 k informáciám poskytnutým Komisiou vyjadrila. Tieto pripomienky boli v náležitých prípadoch analyzované a zohľadnené. Pripomienky k informáciám poskytnutým Komisiou nepredložila žiadna ďalšia zainteresovaná strana.

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/39 zo 16. januára 2020, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2020, s. 18).

⁽⁷⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1584 z 25. septembra 2019, ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1343/2013 na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa zavádza registrácia takéhoto dovozu (Ú. v. EÚ L 246, 26.9.2019, s. 19).

1.4. Vykazované obdobie a obdobie prešetrovania

- (14) Obdobie prešetrovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2016 do 30. júna 2019 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Za obdobie prešetrovania sa zozbierali údaje v snahe prešetriť okrem iného údajnú zmenu v štruktúre obchodu a prax, proces alebo činnosti v pozadí tejto zmeny. Za obdobie od 1. júla 2018 do 30. júna 2019 (ďalej len „vykazované obdobie“) sa vyžiadali podrobnejšie údaje na preskúmanie možného oslabovania nápravných účinkov platných opatrení a existencie dumpingu.

2. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

2.1. Všeobecné úvahy

- (15) Komisia podľa článku 13 ods. 1 základného nariadenia analyzovala, i) či v súvislosti s jednotlivými vyvážajúcimi výrobcami v ČLR došlo k zmene v štruktúre obchodu, ii) či táto zmena vychádzala z praxe, procesu alebo činnosti, pre ktoré neexistuje iná dostatočne náležitá príčina alebo iné ekonomické opodstatnenie než vyhýbanie sa uloženiu cla, iii) či sú k dispozícii dôkazy o ujme alebo o oslabovaní nápravných účinkov cla v súvislosti s cenami a/alebo množstvami prešetrovaného výrobku a iv) či sú k dispozícii dôkazy o dumpingu vo vzťahu k predtým stanovenej normálnej hodnote pre podobný výrobok.

2.2. Dotknutý výrobok a prešetrovaný výrobok

- (16) Dotknutým výrobkom sú peroxosíraný (persíraný) vrátane monopersíranu draselného, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN 2833 40 00 a ex 2842 90 80 (kód TARIC 2842 90 80 20) a s pôvodom v ČLR (ďalej len „dotknutý výrobok“).
- (17) Peroxosíraný sa používajú ako aktivátor alebo oxidant v mnohých procesoch. Používajú sa napríklad ako aktivátor polymerizácie pri výrobe polymérov, ako leptadlo pri výrobe dosiek plošných spojov alebo ako bielidlo vo vlasovej kozmetike.
- (18) Prešetrovaný výrobok v tomto konaní, je rovnaký ako výrobok vymedzený v odôvodnení 16, v súčasnosti patriaci pod rovnaké číselné znaky ako dotknutý výrobok a dovážaný pod doplnkovým kódom TARIC A820 (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

2.3. Podrobné zistenia z prešetrovania

2.3.1. Informácie vnútroštátnych colných orgánov

- (19) Dňa 14. júna 2019 informovali Komisiu nemecké colné orgány, že faktúry spoločnosti Siancity, obchodníka prepojeného so spoločnosťou ABC Shanghai, systematicky obsahujú vyhlásenie potvrdzujúce, že dovezené peroxosíraný boli vyrobené spoločnosťou ABC Shanghai, a preto sú zásielky prepúšťané do voľného obehu v Nemecku pod doplnkovým kódom TARIC A820 ⁽⁸⁾.
- (20) Dňa 2. septembra 2019 informovali Komisiu francúzske colné orgány, že od spoločnosti Siancity dostali faktúru z 3. júna 2019, ktorá obsahovala vyhlásenie potvrdzujúce, že dovezené peroxosíraný boli vyrobené spoločnosťou ABC Shanghai.

2.3.2. Odpoveď na dotazník, ktorú poskytla spoločnosť ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti Siancity a Hongguan

- (21) Ako sa uvádza v odôvodnení 11, Komisii boli 19. novembra 2019 doručené vyplnené dotazníky od spoločnosti ABC Shanghai a dvoch s ňou prepojených spoločností, t. j. Siancity a Hongguan (ďalej len „skupina ABC“ a/alebo „ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti“). Skupina ABC takisto v ten istý deň predložila podrobnejšie vysvetlenie, ktoré obsahovalo niekoľko podrobných predbežných pripomienok k začatiu tohto konania proti obchádzaniu.

⁽⁸⁾ E-mail: nemeckých colných orgánov zo 14. júna 2019 adresovaný Európskej komisii.

(22) Hlavné prvky vyhlásení obsiahnutých v týchto dokumentoch možno zhrnúť takto:

- Pred rokom 2017 a v uvedenom roku spoločnosť ABC Shanghai, ktorá má sídlo v Šanghaji, dotknutý výrobok vyrábala.
- Vo februári 2017 získal jeden z akcionárov spoločnosti ABC Shanghai 20 % podiel akcií v spoločnosti Hongguan tým, že spoločnosti ABC Shanghai prispel tak peňažnými prostriedkami, ako aj výrobnými zariadeniami. Spoločnosť Hongguan sa nachádza v provincii Fu-tien, približne 900 km od Šanghaja. Odvtedy sú spoločnosti ABC Shanghai a Hongguan prepojenými spoločnosťami. Druhá menovaná spoločnosť bola založená v novembri 2009 a v decembri 2016 bola reštrukturalizovaná na akciovú spoločnosť.
- Vzhľadom na súbor právnych predpisov a úprav právnych predpisov v oblasti ochrany životného prostredia vrátane prijatia opatrení na premiestnenie podnikov pôsobiacich v oblasti nebezpečných chemických látok z mestských a obecných oblastí bol ovládajúci akcionár spoločnosti ABC Shanghai nútený zastaviť výrobu v jej priestoroch v Šanghaji. Táto výroba bola premiestnená do s ňou prepojenej spoločnosti Hongguan v provincii Fu-tien. Spoločnosť ABC Shanghai 31. decembra 2017 „oficiálne“ ukončila výrobu a od 1. januára 2018 sa stala obchodnou spoločnosťou.
- V roku 2018 premiestnila spoločnosť ABC Shanghai všetky výrobné zariadenia zo svojich priestorov v Šanghaji do priestorov s ňou prepojenej spoločnosti Hongguan⁽⁹⁾. Spoločnosť Hongguan od roku 2018⁽¹⁰⁾ vyrábala a predávala peroxosírany spoločnosti ABC Shanghai, ktorá ich následne predáva svojim zákazníkom vrátane s ňou prepojenej spoločnosti Siancity, ktorá vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie.
- Cieľom rozhodnutia a konania spoločnosti ABC Shanghai údajne nebolo obchádzať platné opatrenia.

2.3.3. Analýza dokumentov predložených spoločnosťou ABC Shanghai a s ňou prepojenými spoločnosťami

- (23) Spoločnosť ABC Shanghai bola právnym subjektom, ktorý bol vo všetkých nariadeniach o uložení antidumpingového cla na peroxosírany s pôvodom v ČĽR osobitne vymedzený ako vyvážajúci výrobca. Vzťahuje sa na ňu antidumpingová colná sadzba vo výške 0 % uplatniteľná na dovoz podľa doplnkového kódu TARIC pre konkrétnu spoločnosť A820⁽¹¹⁾.
- (24) Okrem toho bolo v pôvodnom prešetrovaní aj v oboch nariadeniach o revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti uvedených v odôvodneniach 1, 2 a 4 stanovené, že podmienkou uplatňovania akejkoľvek individuálnej colnej sadzby – vrátane 0 % colnej sadzby spoločnosti ABC Shanghai – bude vždy predloženie platnej obchodnej faktúry obsahujúcej vyhlásenie, že dotknutý výrobok bol vyrobený spoločnosťou (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC).
- (25) Spoločnosť ABC Shanghai v nadväznosti na začatie súčasného prešetrovania obchádzania opatrení informovala Komisiu po prvýkrát 19. novembra 2019 o tom, že prešetrovaný výrobok už sama nevyrába, keďže jeho výrobu ukončila na konci roka 2017. Ako sa však uvádza ďalej v odôvodnení 39 a na základe prehlásení uvedených v odôvodnení 40, spoločnosť ABC Shanghai však ešte v roku 2018 a vo vykazovanom období vyviezla najmenej 85 % celkového objemu čínskeho dovozu prešetrovaného výrobku.
- (26) Okrem toho predložila spoločnosť Siancity 19. novembra 2019 v rámci vyplneného dotazníka tri faktúry, ktoré boli v roku 2018 vystavené dovozcom z Únie. Tieto tri faktúry obsahujú vyhlásenie, že výrobcom prešetrovaného výrobku, na ktorý sa faktúra vzťahuje (t. j. peroxosírany), je právny subjekt ABC Shanghai s doplnkovým kódom TARIC A820, na ktorý sa vzťahuje colná sadzba vo výške 0 %.
- (27) Vyhlásenia na týchto troch faktúrach, ktoré viedli k uplatneniu antidumpingovej colnej sadzby vo výške 0 %, boli nesprávne. Ako sa uvádza v odôvodnení 22, spoločnosť ABC Shanghai „oficiálne“ ukončila svoju výrobu na konci roka 2017. Nebola teda výrobcom peroxosíranov, na ktoré sa vzťahujú dané tri faktúry. Uvedený dovoz mal byť deklarovaný pod doplnkovým kódom TARIC pre „všetky ostatné spoločnosti“ a mal podliehať antidumpingovej colnej sadzbe vo výške 71,8 %, t. j. antidumpingovej colnej sadzbe uplatniteľnej na všetky ostatné spoločnosti, ktoré nemajú osobitnú individuálnu antidumpingovú colnú sadzbu.

⁽⁹⁾ Vyplnený dotazník neobsahoval žiadny konkrétny dátum.

⁽¹⁰⁾ Vyplnený dotazník neobsahoval žiadny konkrétny dátum.

⁽¹¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/39 zo 16. januára 2020, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranov (persíranov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2020, s. 18).

- (28) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že spoločnosť ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti úmyselne zatajili skutočnosť, že právny subjekt ABC Shanghai už od roku 2018 nevyrába prešetrovaný výrobok, ako aj ďalšie významné zmeny v štruktúre tejto skupiny, aby aj naďalej mohli využívať 0 % individuálnu antidumpingovú colnú sadzbu spoločnosti ABC Shanghai na dovoz výrobku vyrábaného s ňou prepojenou spoločnosťou Hongguan. Táto prax predstavuje „reorganizačné praktiky“, keďže 0 % individuálna colná sadzba spoločnosti ABC Shanghai sa používa na „presmerovanie“ výrobkov vyrobených inou spoločnosťou do Únie bez toho, aby platila za tieto výrobky colnú sadzbu, ktorá by sa inak na tieto výrobky vzťahovala.
- (29) Spoločnosť ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti nepredložili žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval existenciu akejkoľvek náležitej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia tejto praktiky okrem možnosti vyhnúť sa uloženiu antidumpingového cla na vývoz peroxosíranov vyrobených spoločnosťou Hongguan do Únie.
- (30) Po tom, ako boli poskytnuté informácie, spoločnosť ABC Shanghai zopakovala, že „táto zmena bola spôsobená a motivovaná výlučne požiadavkami na ochranu životného prostredia, kvôli ktorým bola spoločnosť ABC Shanghai nútená premiestniť všetky svoje výrobné zariadenia zo Šanghaja na iné miesto“. Jej rozhodnutie o premiestnení bolo preto potrebné na pokračovanie obchodnej činnosti, a nebolo prijaté ako prostriedok na obchádzanie cla. Takisto poznamenala, že spoločnosť ABC Shanghai prevádzkuje súkromná osoba, ktorá nemá vedomosti o antidumpingovom práve, obchádzaní ani oznamovacej povinnosti voči Komisii.
- (31) Komisia uvedené tvrdenia zamietla.
- (32) Po prvé, zmenu v roku 2018 nemožno označiť ako iba premiestnenie. Spoločnosť ABC Shanghai bola právnym subjektom, ktorý bol v nariadení o uložení antidumpingového cla na peroxosírany s pôvodom v ČLR osobitne vymedzený ako vyvážajúci výrobca. V roku 2017 kúpil jeden z akcionárov spoločnosti ABC Shanghai akcie existujúcej spoločnosti (Hongguan), ktorá už dotknutý výrobok vyrábala. Výrobné zariadenie spoločnosti ABC Shanghai bolo od začiatku roku 2018 presunuté do tohto iného právneho subjektu (spoločnosti Hongguan). Spoločnosť Hongguan sa tak stala výrobcom prešetrovaného výrobku a spoločnosť ABC Shanghai obchodníkom.
- (33) Po druhé, spoločnosti ABC Shanghai bolo priznané trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ). Priznanie takéhoto zaobchádzania do veľkej miery záviselo od hospodárskej situácie výrobného závodu právneho subjektu v Šanghaji. Nemožno predpokladať, ani nebolo preukázané, že v závode spoločnosti Hongguan v provincii Fu-tien existujú rovnaké podmienky. Preto sa spoločnosť Hongguan nemohla považovať za spoločnosť, ktorá prevzala colnú sadzbu spoločnosti ABC Shanghai, založenú na zistení v súvislosti s THZ.
- (34) Po tretie, uplatnenie individuálnej colnej sadzby bolo podmienené predložením platnej obchodnej faktúry obsahujúcej vyhlásenie, že dotknutý výrobok bol vyrobený právnym subjektom ABC Shanghai. Právny subjekt ABC Shanghai bol však v dovoznej dokumentácii poskytnutej colným orgánom v EÚ stále identifikovaný ako výrobca prešetrovaného výrobku aj napriek tomu, že od začiatku roku 2018 nie je právnym subjektom, ktorý tovar skutočne vyrába. V dôsledku toho bola colná sadzba uplatniteľná na tovar vyrobený spoločnosťou ABC Shanghai neoprávnene uplatnená na dovoz, ktorý bol v skutočnosti vyrobený iným právnym subjektom a mal podliehať vyššej colnej sadzbe.
- (35) Po štvrté, pokiaľ ide o tvrdenie, že súkromná osoba, ktorá prevádzkuje spoločnosť ABC Shanghai, nemala žiadne vedomosti o antidumpingovom práve, Komisia pripomenula, že úmysel nie je právnou požiadavkou na to, aby mohla byť preukázaná existencia obchádzania podľa článku 13 ods. 1 základného nariadenia. V každom prípade opakované vyhlásenia spoločnosti Siancity pre colné orgány EÚ, že spoločnosť ABC Shanghai je vyvážajúcim výrobcom, zjavne naznačuje pochopenie toho, že 0 % clo sa vzťahuje iba na spoločnosť ABC Shanghai. Bude na príslušnom orgáne v EÚ, aby prešetril, či v súvislosti s vyhláseniami na faktúrach skupiny ABC došlo k colným podvodom.
- (36) Komisia preto trvá na svojom zistení, že spoločnosť ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti nepredložili žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali existenciu akejkoľvek inej náležitej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia na to, aby bola spoločnosť ABC Shanghai vyhlásená za výrobcu v prípade dovozu dotknutého výrobku, než je snaha vyhnúť sa uloženiu vyššej antidumpingovej colnej sadzby na vývoz peroxosíranov touto spoločnosťou do Únie.

2.4. Zmena v štruktúre obchodu

2.4.1. Objem dovozu z Číny

- (37) Údaje za jednotlivé spoločnosti sú k dispozícii v databáze zriadenej podľa článku 14 ods. 6 základného nariadenia (ďalej len „databáza podľa článku 14 ods. 6“). V tejto databáze sa okrem iného zhromažďujú údaje o dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahujú antidumpingové opatrenia, vrátane doplnkových kódov TARIC pre jednotlivé spoločnosti, ktoré členské štáty každý mesiac nahlasujú Komisii. Komisia preto použila údaje z databázy podľa článku 14 ods. 6 s cieľom identifikovať zmenu v štruktúre obchodu tak, že na účely tohto prešetrovania porovnala vyvážajúcich výrobcov s rôznou úrovňou ciel. Tieto údaje sú v súlade s neoverenými údajmi, ktoré dostala 19. novembra 2019 v rámci vyplneného dotazníka (pozri odôvodnenie 11).
- (38) Objem dovozu prešetrovaného výrobku predstavoval podľa záznamov v databáze podľa článku 14 ods. 6 viac ako 85 % celkového objemu čínskeho dovozu dotknutého výrobku do Únie počas obdobia prešetrovania vrátane vykazovaného obdobia.

2.4.2. Zmena v štruktúre obchodu v Číne

- (39) V tabuľke 1 sa uvádza objem dovozu dotknutého výrobku z ČĽR do Únie od 1. januára 2016 do konca vykazovaného obdobia v rozpätiach (ktoré nemajú dôverný charakter).

Tabuľka 1

Celkový objem dovozu z ČĽR (v tonách, rozpätiach) do Únie

	2016	2017	2018	Vykazované obdobie
OBJEM DOVOZU	2 300– 3 000	3 600– 4 200	4 200– 4 800	4 000– 4 800

Zdroj: databáza podľa článku 14 ods. 6

- (40) Objem celkového dovozu z ČĽR sa počas rokov 2016 až 2018 systematicky zvyšoval. Okrem toho, napriek miernemu poklesu objemu dovozu počas vykazovaného obdobia v porovnaní s rokom 2018 sú tieto hodnoty stále výrazne vyššie ako počas rokov 2016 a 2017. Ako sa uvádza v odôvodnení 38, objem dovozu prešetrovaného výrobku predstavoval viac ako 85 % celkového objemu čínskeho dovozu dotknutého výrobku do Únie počas obdobia prešetrovania.
- (41) Ako sa vysvetľuje v oddieloch 2.3.2 a 2.3.3, vyvážajúci výrobca ABC Shanghai ukončil svoju výrobu na konci roka 2017 a od roku 2018 sa stal obchodníkom. Okrem toho sa s ním prepojená spoločnosť Hongguan stala na začiatku roka 2018 výrobcom prešetrovaného výrobku.
- (42) Napriek tomu sa dovoz prešetrovaného výrobku do Únie, ktorý je pripísaný právnomu subjektu ABC Shanghai, uskutočňoval ešte počas roka 2018 a počas vykazovaného obdobia po tom, ako tento právny subjekt jeho výrobu ukončil. Objemy dovozu pod týmto doplnkovým kódom TARIC (A820) boli počas roka 2018 vo vykazovanom období vyššie ako v rokoch 2016 a 2017, keď bola spoločnosť ABC Shanghai ešte výrobcom peroxosíranov dovážaných do Únie. Súčasne sa počas obdobia prešetrovania dovoz pod doplnkovým kódom TARIC A999 pre „všetkých ostatných výrobcov“ znížil.
- (43) Po tom, ako boli poskytnuté informácie, spoločnosť ABC Shanghai argumentovala, že jej zmena v štruktúre a zmena predaja bola oprávnená odôvodnená uloženými pravidlami v oblasti životného prostredia a že nemala žiadne iné možnosti ako premiestnenie.
- (44) Komisia toto tvrdenie zamietla. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 32, udalosti z roku 2018 nemožno kvalifikovať iba ako jednoduché premiestnenie výrobných zariadení, pretože predstavovali zmenu v štruktúre spoločnosti, po ktorej prešetrovaný výrobok vyrábala iný právny subjekt. Okrem toho sa v pôvodnom prešetrovaní stanovila pre právny subjekt ABC Shanghai colná sadzba vo výške 0 %, ktorá bola založená na trhovohospodárskom zaobchádzaní týkajúcom sa výhradne tohto konkrétneho subjektu (pozri odôvodnenie 33). Spoločnosť ABC Shanghai preto mala o tejto zmene Komisiu informovať, aby Komisia mohla preskúmať prípadné dôsledky tejto zmeny na uplatňovanie antidumpingových opatrení na dovoz prešetrovaného výrobku zo strany novej výrobnej spoločnosti. Spoločnosť ABC Shanghai sa však rozhodla, že tak neurobí.

2.4.3. Charakter praktík obchádzania v Číne

- (45) V článku 13 ods. 1 základného nariadenia sa vyžaduje, aby zmena v štruktúre obchodu vychádzala z praxe, procesu alebo činnosti, pre ktoré neexistuje iná dostatočne náležitá príčina ani iné ekonomické opodstatnenie než uloženie cla. Táto prax, proces alebo činnosť zahŕňa okrem iného reorganizáciu predajných štruktúr alebo kanálov vývozcami alebo výrobcami v krajine, ktorá podlieha opatreniam, aby mali svoje výrobky vyvezené do Únie prostredníctvom výrobcov, ktorí čerpajú výhody z individuálnych ciel, ktoré sú nižšie ako sadzby uplatňované na výrobky výrobcov.
- (46) Ako je vysvetlené v oddiele 2.3, Komisia dospela k záveru, že spoločnosť ABC Shanghai a s ňou prepojené spoločnosti boli zapojené do obchádzania prostredníctvom reorganizačných praktík. Napriek tomu, že spoločnosť Hongguan nemala individuálny doplnkový kód spoločnosti, začala od roku 2018 do Únie vyvážať veľké objemy dotknutého výrobku pod doplnkovým kódom TARIC spoločnosti ABC Shanghai.
- (47) Objem dovozu do Únie pod individuálnym doplnkovým kódom TARIC spoločnosti ABC Shanghai (A820) predstavuje podľa záznamov v databáze podľa článku 14 ods. 6 viac ako 85 % celkového objemu dovozu do Únie počas roka 2018 a vykazovaného obdobia. Výrobcom týchto objemov dovozu však nebol právny subjekt ABC Shanghai, ale spoločnosť Hongguan.
- (48) Zmeny obchodných tokov do Únie predstavujú zmenu v štruktúre obchodu medzi prepojenými spoločnosťami Hongguan (výrobcom prešetrovaného výrobku od roku 2018) a ABC Shanghai (výrobcom prešetrovaného výrobku do konca roku 2017) v krajine podliehajúcej opatreniam a Úniou, ktorá vychádza z praxe, postupu alebo činnosti, pre ktoré prešetrovanie neodhalilo inú dostatočne náležitú príčinu alebo iné ekonomické opodstatnenie než vyhýbanie sa platnému reziduálnemu alebo vyššiemu clu na peroxosírany s pôvodom v ČĽR.
- (49) Komisia na základe uvedených úvah skonštatovala, že v prípade prešetrovaného výrobku dochádzalo k reorganizačným praktikám.

2.5. Neexistencia inej dostatočne náležitej príčiny alebo iného ekonomického opodstatnenia ako uloženie antidumpingového cla

- (50) Ako bolo vysvetlené v odôvodneniach 28 a 29, prešetrovanie neodhalilo pre dané reorganizačné praktiky inú dostatočne náležitú príčinu alebo iné ekonomické opodstatnenie ako vyhýbanie sa platnému vyššiemu clu na peroxosírany s pôvodom v ČĽR.

2.6. Dôkazy o existencii dumpingu

- (51) V súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia Komisia preskúmala, či existujú dôkazy o existencii dumpingu vo vzťahu k predtým stanovenej normálnej hodnote pre dotknutý výrobok.
- (52) Komisia sa na účely stanovenia normálnej hodnoty rozhodla použiť údaje z posledného prešetrovania, ktoré viedlo k opatreniam platným v súčasnosti, konkrétne normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na úrovni ceny zo závodu, ako sa stanovuje v oddiele 3.1.4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/39.
- (53) Vývozná cena podľa druhu výrobku bola založená na údajoch poskytnutých spoločnosťou Siancity, prepojeným obchodníkom v rámci skupiny ABC, uvedených vo vyplnenom dotazníku z 19. novembra 2019. Tieto vývozné ceny boli upravené tak, aby zodpovedali hodnote zo závodu.
- (54) Priemerná normálna hodnota podľa druhu výrobku sa následne porovnala s váženým priemerom vývozných cien podľa druhu výrobku počas vykazovaného obdobia.
- (55) Keďže tieto vývozné ceny všetkých druhov výrobku boli pre tieto druhy výrobkov nižšie ako normálna hodnota, bola pre prešetrovaný výrobok potvrdená existencia dumpingu.

2.7. Oslabovanie nápravných účinkov antidumpingového cla

- (56) Komisia napokon v súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia preskúmala, či dovoz prešetrovaného výrobku oslaboval z hľadiska množstiev a cien nápravné účinky v súčasnosti platných opatrení.

- (57) Komisia v odôvodnení 109 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/39 konštatovala, že spotreba v Únii počas obdobia revízieho prešetrovania pred uplynutím platnosti (v období od 1. októbra 2017 do 30. septembra 2018) dosahovala 37 000 až 43 000 ton, čo je najnovší údaj o spotrebe v Únii, ktorý má Komisia k dispozícii. Trhový podiel dovozu, ktorý bol počas vykazovaného obdobia podľa záznamov v databáze podľa článku 14 ods. 6 uskutočnený pod individuálnym doplnkovým kódom TARIC A820, predstavuje viac ako 10 % celkového trhu Únie, čo je významný podiel na trhu.
- (58) Pokiaľ ide o ceny, v poslednom prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu v súčasnosti platných opatrení, priemerná cena nespôsobujúca ujmu stanovená nebola. Komisia preto považovala za vhodné použiť priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie, keďže tieto náklady sú nižšie ako priemerná cena nespôsobujúca ujmu. Priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie – ako boli stanovené pri poslednom prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu v súčasnosti platných opatrení – sa porovnali s váženým priemerom cien CIF skupiny ABC, vykázaných v databáze podľa článku 14 ods. 6, o ktorých sa zistilo, že sa nimi vo vykazovanom období tohto prešetrovania obchádzali dané opatrenia.
- (59) Keďže ceny CIF boli nižšie ako priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie, dovoz obchádzajúci opatrenia oslaboval nápravné účinky cla, pokiaľ ide o ceny.
- (60) Komisia preto dospela k záveru, že predtým opísané reorganizačné praktiky oslabovali nápravné účinky v súčasnosti platných opatrení tak z hľadiska množstiev, ako aj cien.

3. OPATRENIA

- (61) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že konečné antidumpingové clo uložené na dovoz peroxosíranov s pôvodom v ČĽR sa obchádzalo prostredníctvom reorganizačných praktík cez spoločnosť ABC Shanghai, na ktorú sa vzťahuje 0 % antidumpingové clo.
- (62) Podľa článku 13 ods. 1 druhého pododseku základného nariadenia by sa preto malo antidumpingové clo na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v ČĽR, uplatniteľné na „všetky ostatné spoločnosti“, rozšíriť aj na dovoz rovnakého výrobku, ktorý je deklarovaný ako vyrobený spoločnosťou ABC Shanghai (t. j. prešetrovaný výrobok), keďže ho v skutočnosti vyrába spoločnosť Hongguan, ktorá nepodlieha individuálnej colnej sadzbe, (ale sadzbe pre „všetky ostatné spoločnosti“).
- (63) V článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 základného nariadenia sa stanovuje, že všetky rozšírené opatrenia by sa mali uplatňovať na dovoz, ktorý vstúpil do Únie v rámci registrácie uloženej nariadením o začatí prešetrovania. Preto by sa z registrovaného dovozu peroxosíranov s pôvodom v ČĽR, ktoré boli počas obdobia registrácie dovozu dovezené do Únie pod doplnkovým kódom TARIC A820, mali vybrať clá. Antidumpingovým clom, ktoré sa má spätne vybrať, by malo byť reziduálne antidumpingové clo vo výške 71,8 %.

4. POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ

- (64) Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré viedli k uvedeným záverom, a vyzvala ich, aby predložili svoje pripomienky. Ústne a písomné pripomienky predložené stranami boli v náležitých prípadoch zohľadnené.
- (65) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo vo výške 71,8 % uplatniteľné na „všetky ostatné spoločnosti“, uložené v súlade s článkom 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/39 na dovoz peroxosíranov (persíranov) vrátane monopersíranu draselného, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 2833 40 00 a ex 2842 90 80 (kód TARIC 2842 90 80 20) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, sa od 27. septembra 2019 rozširuje na dovoz deklarovaný ako vyrobený spoločnosťou ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd pod doplnkovým kódom TARIC A820. Jej doplnkový kód TARIC A820, uvedený v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/39, sa zachováva.

2. Tabuľka v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/39 sa týmto nahrádza touto tabuľkou:

Spoločnosť	Clo (%)	Doplnkový kód TARIC
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, Shanghai	71,8	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5	A821
Všetky ostatné spoločnosti	71,8	A999

3. Clo rozšírené odsekom 1 tohto článku sa vyberá z dovozu od spoločnosti ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd zaregistrovaného v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/1584 z 26. septembra 2019 a článkom 13 ods. 3 a článkom 14 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1036.

4. Výška antidumpingového cla, ktoré sa má spätne vybrať, je suma vyplývajúca z uplatnenia antidumpingového cla vo výške 71,8 % uplatniteľného na „všetky ostatné spoločnosti“. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/1584 z 26. septembra 2019.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. marca 2020

Za Komisiu
Ursula VON DER LEYEN
Predsedníčka

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK